



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS



BIS

IP1653NL - rev. 2004-10-12



Installatie- en
onderhoudshandleiding
voor schuifdeuren



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957/1

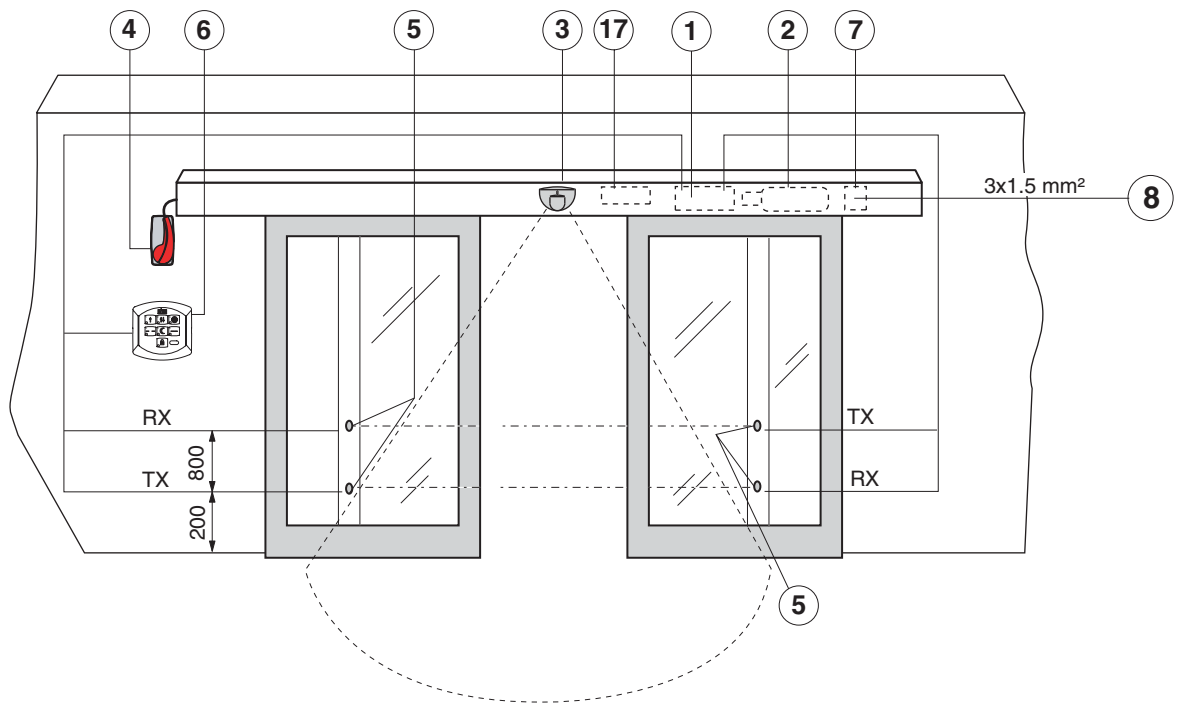


Fig. 1

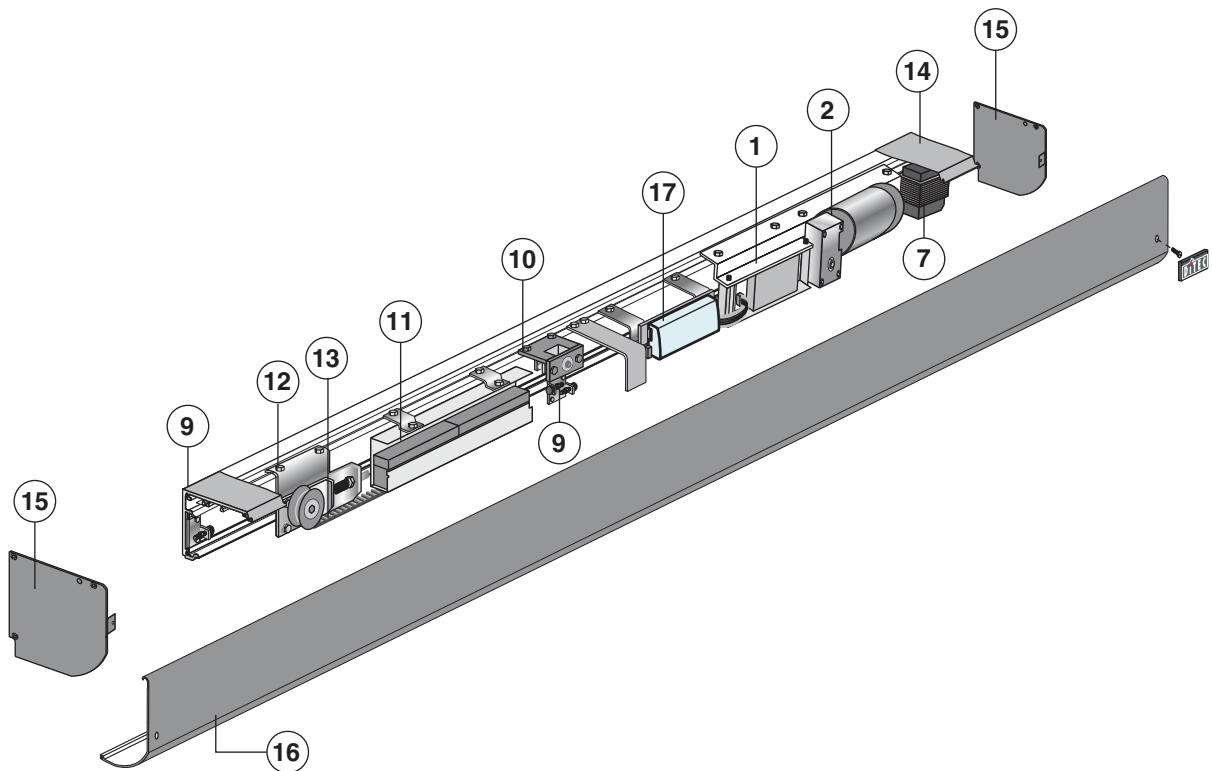
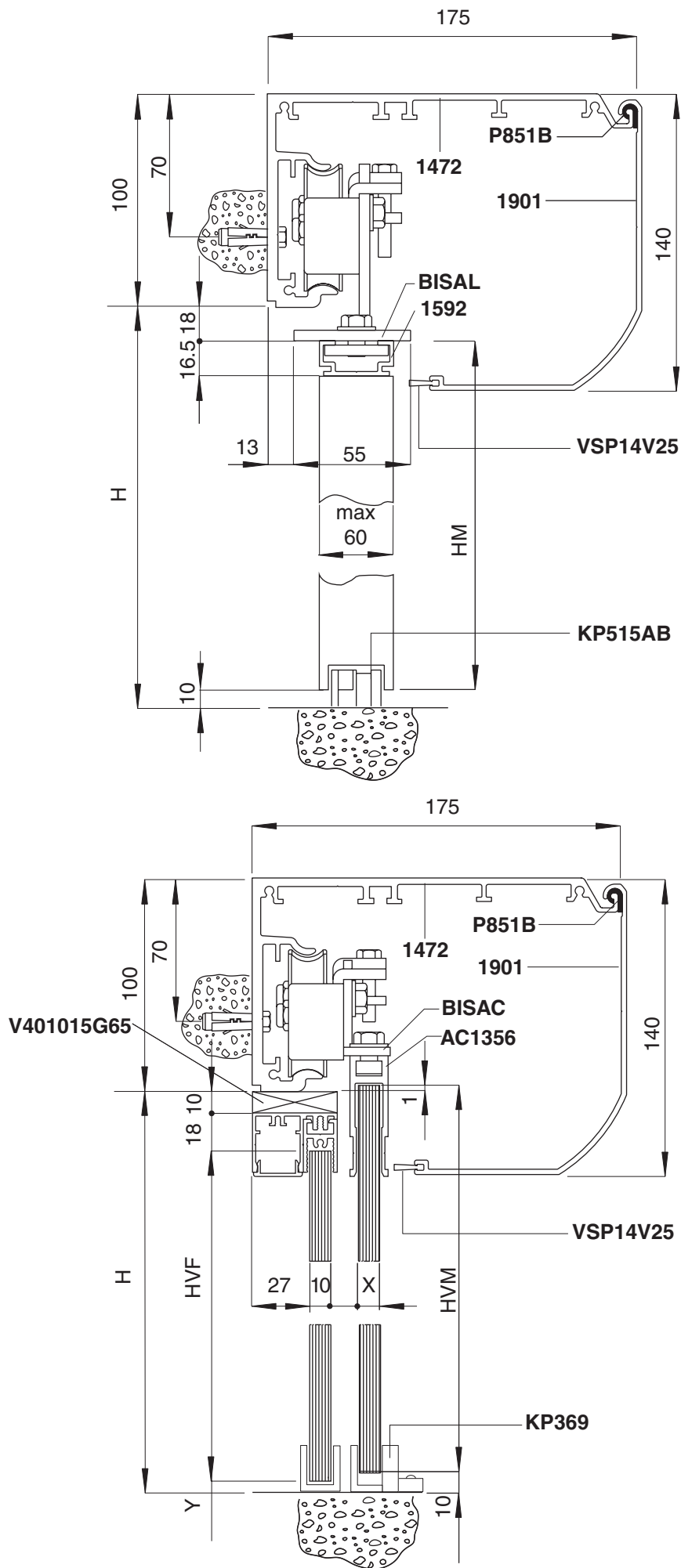


Fig. 2

BIS O



AANTEKENINGEN:
 HM = H - 28
 HVM = H - 9
 HVF = H - 28 - Y
 X = 10 mm / 12 mm

Fig. 3a

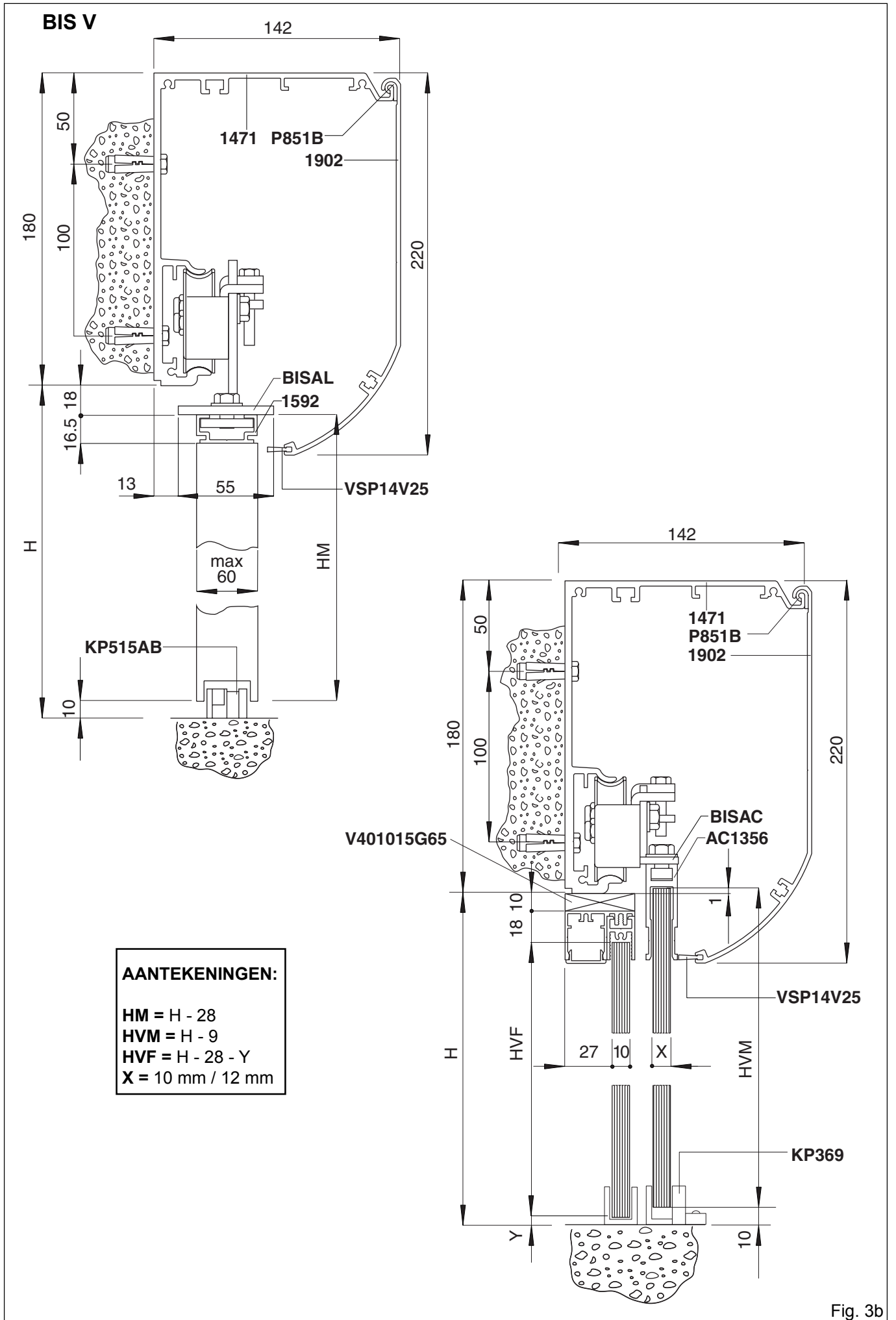
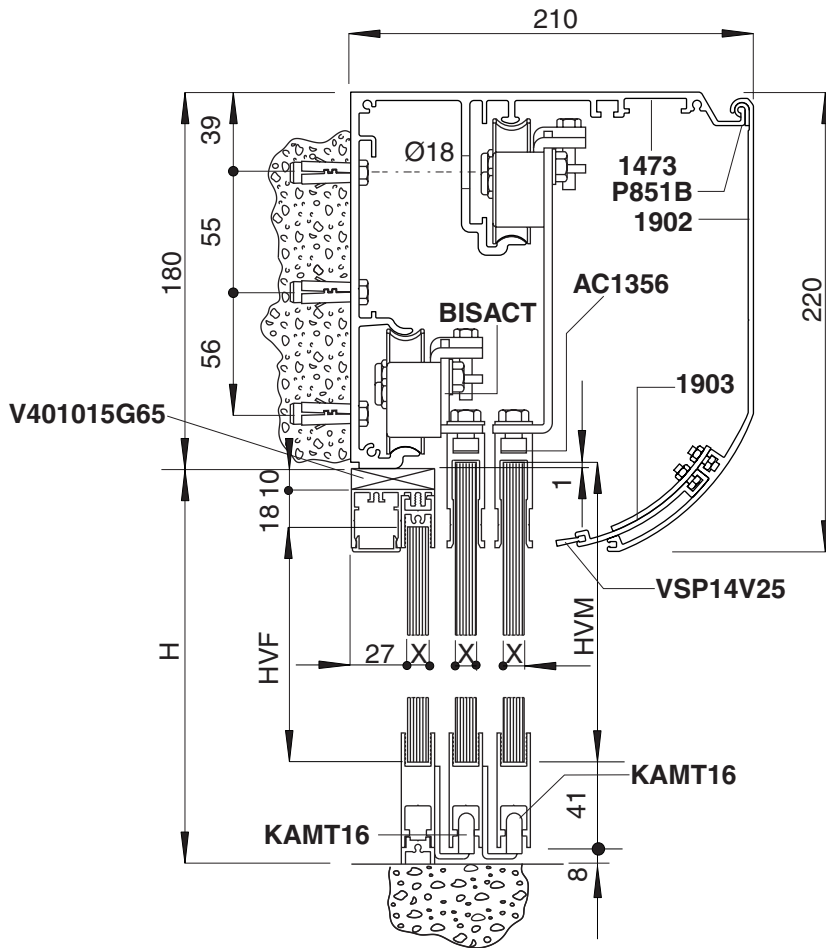
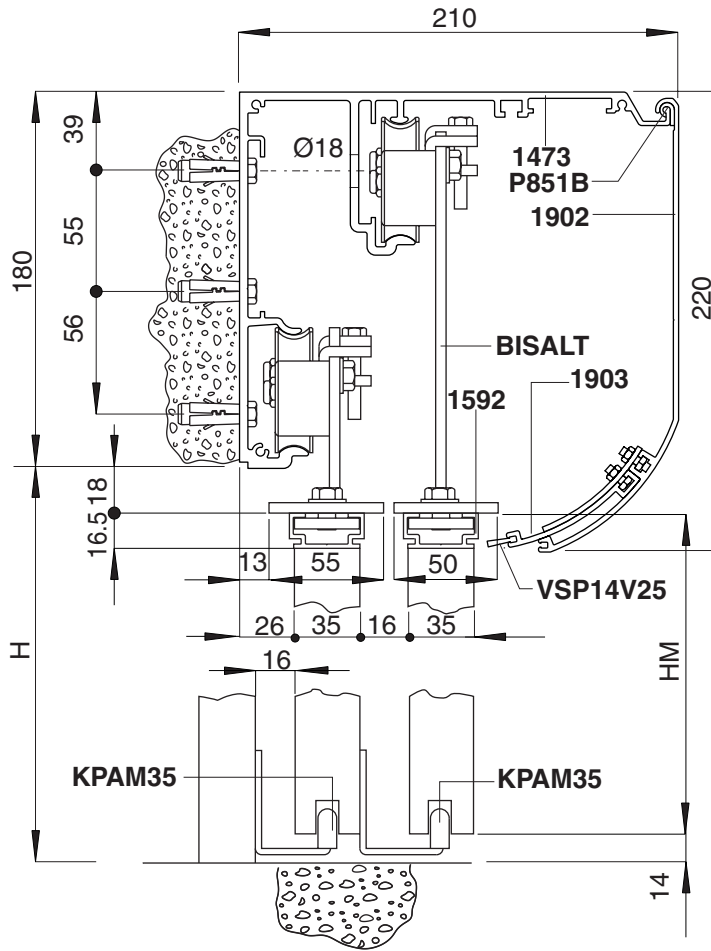


Fig. 3b

BIS T



AANTEKENINGEN:
 HM = H - 32
 HVM = H - 48
 HVF = H - 77
 X = 10 mm

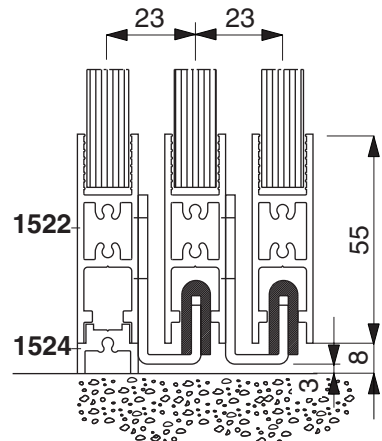


Fig. 3c

AC1356

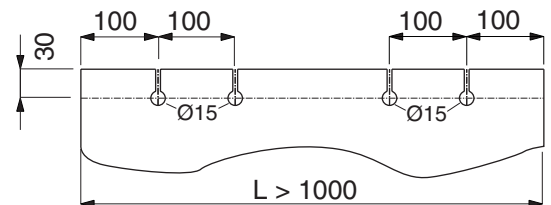
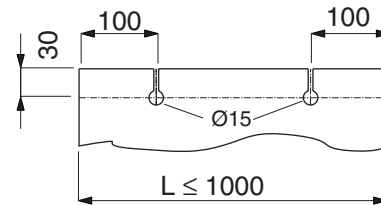
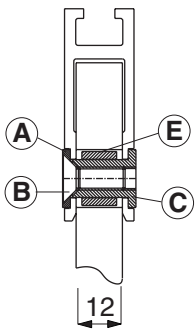
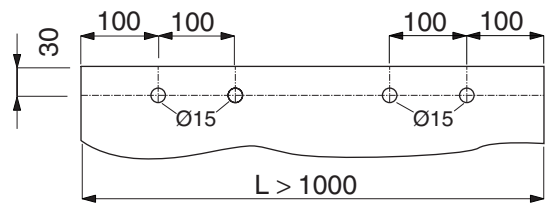
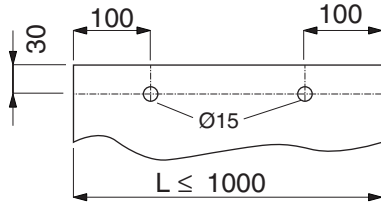
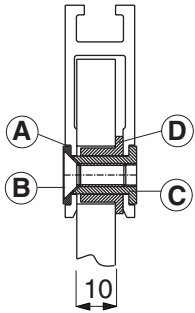
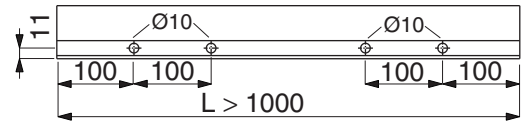
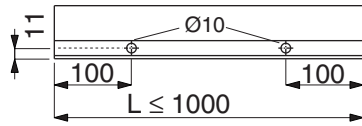


Fig. 4

BIS 1 O-V DX

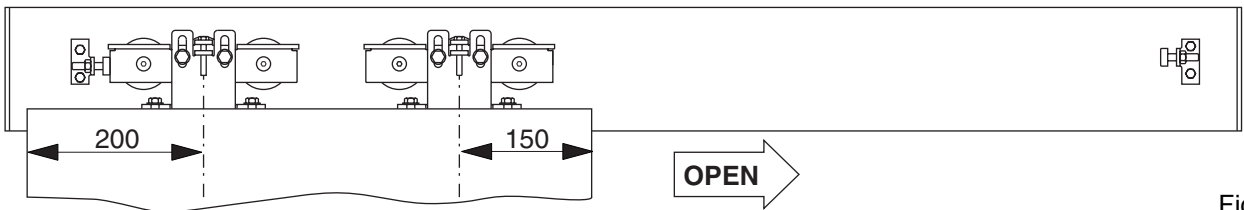


Fig. 5

BIS 1 O-V SX

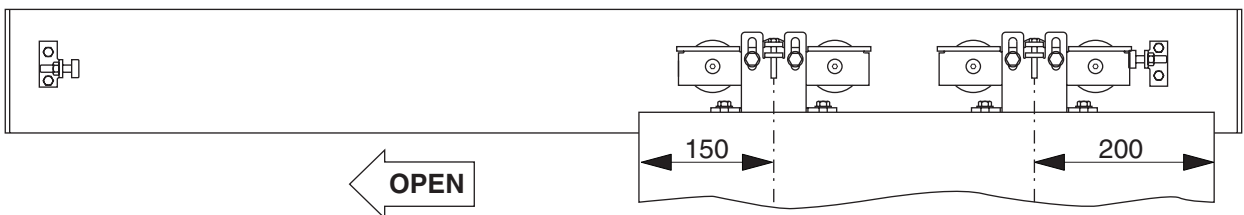


Fig. 6

BIS 2 O-V

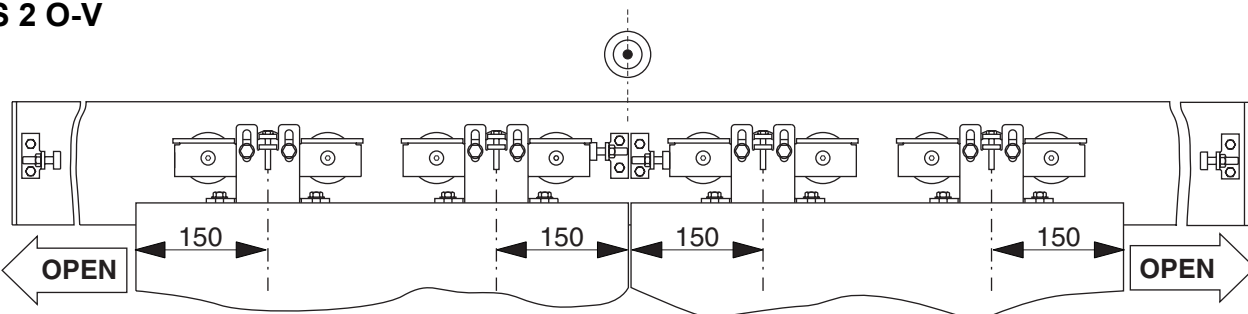


Fig. 7

BIS 1 T DX

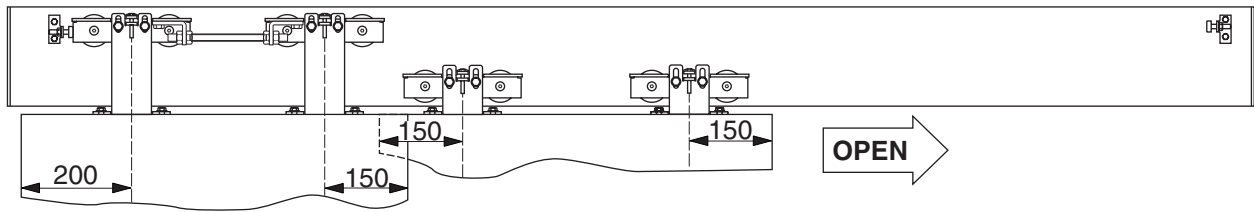


Fig. 8

BIS 1 T SX

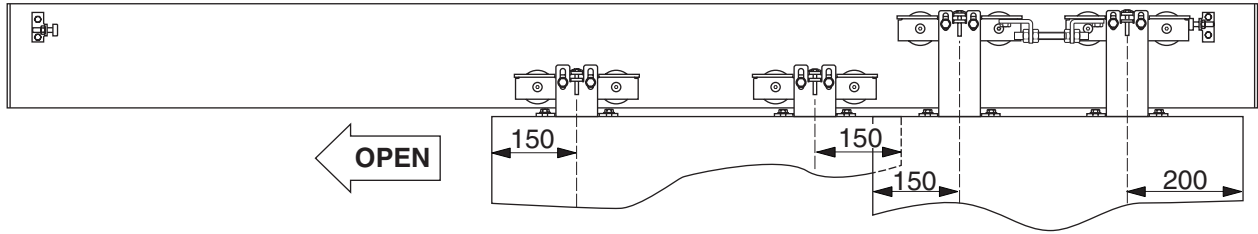


Fig. 9

BIS 2 T

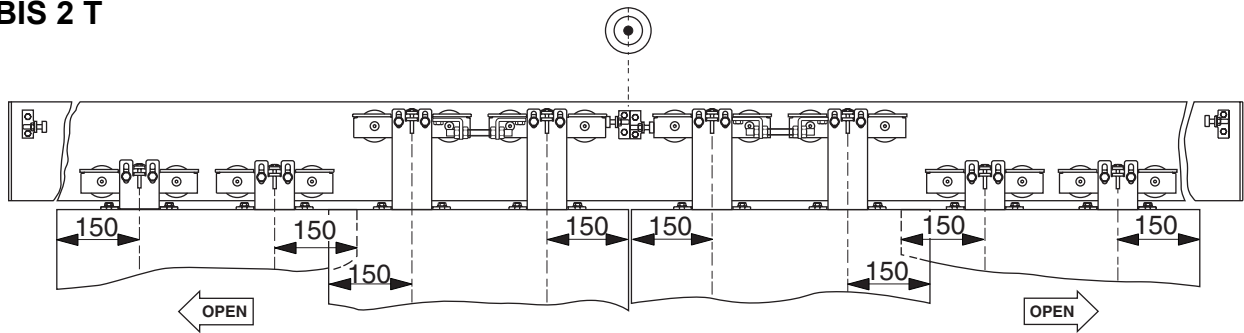


Fig. 10

BIS 1 T DX

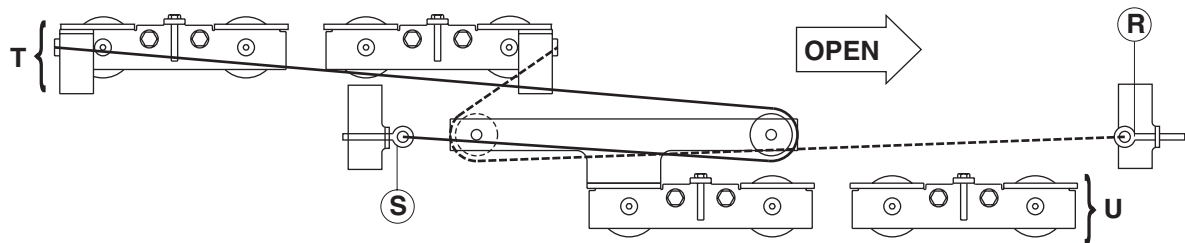


Fig. 11

BIS 1 T SX

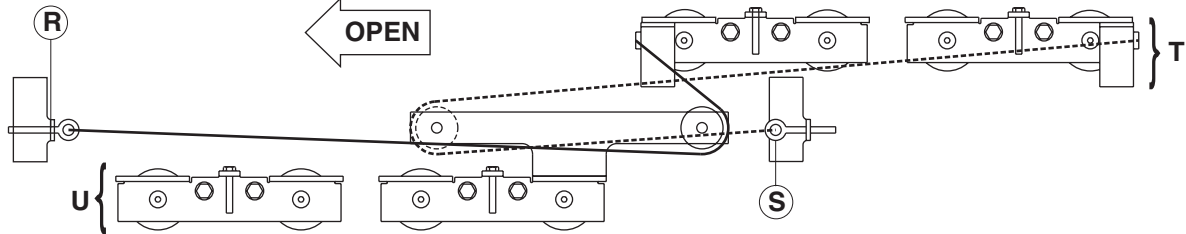


Fig. 12

BIS 2 T

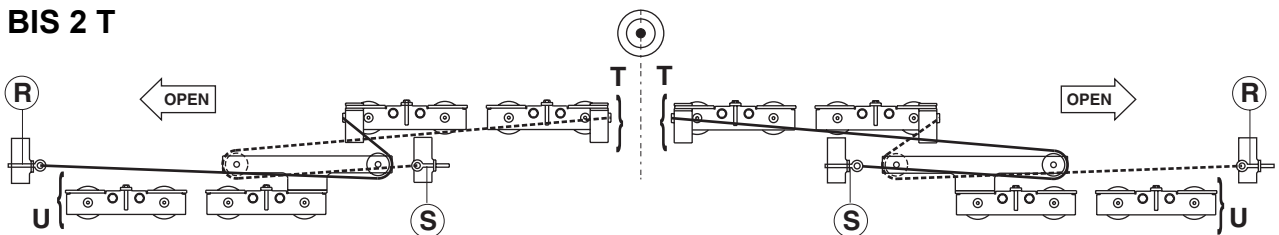




Fig. 13


ALGEMENE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

 Deze installatiehandleiding richt zich uitsluitend tot professioneel bevoegd personeel.

De installatie, de elektrische verbindingen en de afstellingen moeten uitgevoerd worden, de Goede Techniek in acht nemend en gevolg gevend aan de van kracht zijnde normen. Aandachtig de instructies lezen voordat u de installatie van het product begint. Een verkeerde installatie kan een gevaarsbron zijn. De materialen van de verpakking (plastic, polystyreen, etc.) moet niet in de omgeving in het bereik van kinderen weggegooid worden aangezien dit mogelijke gevaarsbronnen zijn. Voordat u de installatie begint de heelheid van het product nagaan. Het product niet in explosieve omgeving en atmosfeer installeren: aanwezigheid van brandbare gas of rook vormen een ernstig gevaar voor de veiligheid. Voordat u de motorisering installeert, alle structurele veranderingen toebrengen met betrekking tot de realisering van de veiligheidsvoorzieningen en tot de bescherming of afzetting van alle samenpers-, afknip-, verzamel- en gevarenszones in het algemeen. Nagaan dat de bestaande structuur de nodige vereisten heeft wat robuustheid en stabiliteit betreft. De bouwer van de motorisering is niet verantwoordelijk voor de nalatigheid van de Goede Techniek in de constructie van de te motoriseren eindproducten, noch voor de deformaties die in het gebruik betrokken mochten worden. De veiligheidsuitrustingen (fotocellen, gevoelige koorden, noodstop, etc.) moeten geïnstalleerd zijn terwijl het volgende in beschouwing genomen wordt: de van kracht zijnde normen en de richtlijnen, de criteria van de Goede Techniek, de installatie-omgeving, de functioneringslogica van het systeem en de door de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek ontwikkelde krachten. De veiligheidsuitrustingen moeten eventuele samenpers-, afknip-, verzamel- en gevarenszones in het algemeen van de gemotoriseerde deur of hek beschermen. De door de van kracht zijnde normen voorziene signaleringen toepassen om de gevaarlijke zones te kenmerken. Elke installatie moet de aanduiding van de identificatieve gegevens van de gemotoriseerde deur of hek zichtbaar hebben. Voordat u de elektrische

 voeding aansluit ervoor zorgen dat de plaatgegevens overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Op het voedingsnet een meerdere-polen schakelaar/keuzeschakelaar voorzien met openingsafstand van de contacten gelijk of groter dan 3 mm. Nagaan dat er bovenstrooms van de elektrische installatie een geschikte differentiële schakelaar en een geschikte overstroombescherming zijn.

Wanneer vereist, de gemotoriseerde deur of hek aan een efficiënte aardingsinstallatie verbinden die uitgevoerd is zoals aangegeven in de van kracht zijnde veiligheidsnormen. Tijdens de installatie-, onderhouds- en reparatie-ingrepen, de voeding verwijderen voordat u de deksel opent om toe te treden tot de elektrische delen.

 Het manipuleren van de elektronische delen moet uitgevoerd worden, voorziend in antistatische geleidende armbanden verbonden aan de grond. De bouwer van de motorisering ziet van alle verantwoordelijkheid af wanneer er componenten geïnstalleerd worden die incompatibel zijn voor de doeleinden van de veiligheid en van de juiste werking.

Voor eventuele reparatie of vervanging van de producten mogen er uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt worden. De installateur moet alle informatie leveren met betrekking tot de automatische, handmatige en noodwerking van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek, en aan de gebruiker van de installatie de gebruiksinstructies afleveren.

MACHINESRICHTLIJN

Krachtens de Machinesrichtlijn (98/37/EG) heeft de installateur die een deur of een hek motoriseert dezelfde verplichtingen als de bouwer van een machine en moet daarom:

- de technische map voorbereiden die de documenten zal moeten bevatten die aangegeven worden in de Bijlage V van de Machinesrichtlijn; (De technische map moet bewaard en ter beschikking gehouden worden van de competente nationale autoriteiten gedurende minstens tien jaar vanaf de bouwdatum van de gemotoriseerde deur);
 - de EG-conformiteitsverklaring opstellen volgens de Bijlage II-A van de Machinesrichtlijn en deze aan de klant afleveren;
 - het EG-merk op de gemotoriseerde deur aanbrengen krachtens het punt 1.7.3 van de Bijlage I van de Machinesrichtlijn.
- Voor verdere informatie de "Richtlijnen voor de realisatie van de technische map" raadplegen, verkrijgbaar op internet op het volgende adres: www.ditec.it

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Max. gewicht en toegestaan gewicht: zie TECHNISCHE GEGEVENS

Serviceklasse: 5 (minimum 5 gebruiksjaar met 600 cyclussen per dag)

Gebruik: ZEER INTENS (voor ingangen van collectief en commercieel type met zeer intens rij- of loopgebruik)

- De gebruiksprestaties verwijzen naar het aanbevolen gewicht (ongeveer 2/3 van het maximale toegestane gewicht). Het gebruik met het maximale toegestane gewicht zou de hierboven aangegeven prestaties kunnen reduceren.
- De serviceklasse, de gebruikstijden en het aantal achtereenvolgende cyclussen hebben een indicatieve waarde. Deze gegevens zijn statistisch gebleken in middelmatige gebruiksomstandigheden en kunnen niet zeker zijn voor elk apart geval. Deze gegevens hebben betrekking op de periode waarin het product functioneert zonder noodzaak tot buitengewoononderhoud.
- Elke automatische ingang presenteert variabele elementen, d.w.z.: wrijvingen, gewichtverdelingen en omgevingsomstandigheden die op grote manier zowel de duur als de kwaliteit van de werking van de automatische ingang of van onderdeel van de componenten hiervan kunnen (waaronder de automatismen) modificeren. Het is de taak van de installateur voor elke aparte installatie geschikte veiligheidscoëfficiënten te nemen.

VERKLARING VAN DE FABRIKANT

(Richtlijn 98/37/CE, Bijlage II, deel B)

Fabrikant: DITEC S.p.A.

Adres: Via Mons. Banfi, 3

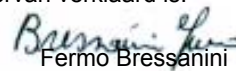
21042 Caronno P.IIa (VA) ITALY

Verklaart dat de automatisering voor schuifdeuren serie BIS

- geconstrueerd is om in een machine gezet te worden of om met andere machines samen gezet te worden om een machine te construeren die beschouwd wordt door de Richtlijn 98/37/EG;
- conform de voorwaarden van de volgende andere EG-richtlijnen is: Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EG; Richtlijn lage spanning 73/23/EG;

en verklaart verder dat het niet toegestaan is de machine in bedrijf te stellen totdat de machine waar deze in gezet zal worden of waarvan deze een component zal worden geïdentificeerd is en de conformiteit aan de Richtlijn 98/37/EG en aan de nationale wetgeving die deze behandelt ervan verklaard is.

Caronno Pertusella, 26-06-2000


Fermo Bressanini
(Voorzitter)

1. TECHNISCHE GEGEVENS

	BIS 1 O-V	BIS 2 O-V	BIS 1 T	BIS 2 T
Voeding	230 v~			
Absorptie	1A			
Voeding accessoires	24 V= / 0.5 A (max)			
Snelheid bij openen	0.8 m/s	1.6 m/s	0.8 m/s	1.6 m/s
bij sluiten	0.8 m/s	1.6 m/s	0.8 m/s	1.6 m/s
van aanwinst	0.1 m/s	0.2 m/s	0.1 m/s	0.2 m/s
Tussenpoze	S3 = 100%			
Maximale loop	5000 mm			
Maximale draagvermogen	120 kg	200 kg	180 kg	260 kg
Draagvermogen (versterkte wielen)	150 kg	250 kg	-	-
Temperatuur	-20° C / +55° C			
Beschermingsgraad	IP20			

2. VERWIJZINGEN ILLUSTRATIES

De functioneringgaranties en de verklaarde prestaties worden alleen verkregen met DITEC-veiligheidsaccessoires en -voorzieningen.

2.1 INSTALLATIEVERWIJZINGEN TYPE (fig. 1)

- [1] Schakelbord
- [2] Motor met reductiedoos
- [3] Radar
- [4] Deblokkeringshendel
- [5] Fotocellen
- [6] Keuzeschakelaar
- [7] Transformator
- [8] De voering aan een meervoudige polen schakelaar verbinden van een gehomologeerd type met openingsafstand van de contacten van minstens 3 mm (niet door ons geleverd). De verbinding aan het net moet gebeuren op onafhankelijke goot die gescheiden is van de verbindingen met bedienings- en veiligheidsvoorzieningen.



2.2 AUTOMATISERINGSVERWIJZINGEN (fig. 2)

- [9] Aanslagstoppen
- [10] Blokkering
- [11] Batterijenkit
- [12] Spanriem
- [13] Riem
- [14] Geleiderol
- [15] Eindstukken
- [16] Carters
- [17] Aftakkingskaart bedieningen (Dir)

3. INSTALLATIE

Alle maten die gegeven worden zijn uitgedrukt in millimeters (mm), indien niet anders aangegeven.

3.1 BEVESTIGING GELEIDEROL

In fig. 3 worden de bevestigingsmaten van de geleiderol [14] aangegeven afhankelijk van de hoogte van het paneel:

HM = hoogte beweegbaar paneel voorzien van skelet;

HVM = hoogte glas beweegbaar paneel ;

HVF = hoogte glas vast paneel.

- De geleiderol vastzetten met stalen plug M6 Ø12 of schroeven 6MA. De bevestigingspunten elke 800 mm ongeveer verdelen.
- Nagaan dat de rug van de geleiderol [14] loodrecht op de vloer staat en niet gedeformeerd is in de lengte door de vorm

van de muur. Als de muur niet recht en glad is dient men hier ijzeren tegels op te leggen en vervolgens de geleiderol vast te maken.



ATTENTIE: De bevestiging van de geleiderol aan de muur moet veilig en geschikt aan het gewicht van het paneel zijn.

3.2 VOORBEREIDING VAN HET PANEEL MET SKELET

Het paneel moet van robuuste constructie zijn en het glas in ieder geval vastgelijmd aan de hoeken. De bovenste dwarsbalk moet binnin versterkt worden met een profiel van ijzer waar in meerdere punten het paneelbevestigingsprofiel bevestigd moet worden. Voor hoge en smalle panelen, moet de ijzeren versterking uitgevoerd worden per onderdeel van de verticale geleiders.

Het is een goed idee aan de uiteinden van het paneel van rubberen randen te installeren om de stootkrachten te reduceren.

3.3 VOORBEREIDING VAN HET PANEEL VAN KRISTAL

(Fig. 4) Het kristallen-bevestigingsprofiel AC1356 kan gebruikt worden met panelen van alleen kristal met dikte 10 of 12 mm.

Deze is met geen ander type normaal of gekoppeld glas bruikbaar. De bevestiging voorziet in doorlatende gaten Ø10 op het aluminium profiel en Ø15 op het glas. Het aantal gaten en de respectievelijke interas zijn afhankelijk van de breedte van het paneel. Het is aan te raden siliconen tussen de scherpe hoek van het glas en de binnenkant van de onderkant van het profiel te zetten. Verwijzingen kristallen paneel

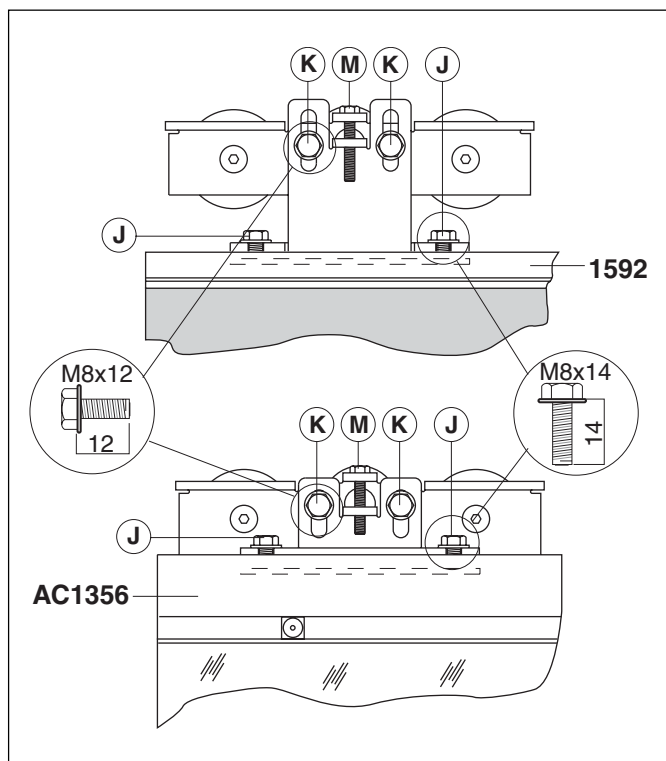
- [C] Vierkant wieltje
- [D] Schroef M6 TPS
- [E] Bedraden schakelbord
- [F] Bus van nylon voor kristal 10 mm
- [G] Bus van nylon voor kristal 12 mm

3.4 INSTALLATIE EN AFSTELLING VAN HET PANEEL

- Het paneel aan de wielengroep monteren met de schroeven [J]. Het externe wiel van de wagen moet niet uitsteken verder dan de afmeting van het paneel.
- De horizontale positie afstellen van het paneel, de in fig. 5, 6, 7, 8, 9 en 10 aangegeven maten respecterend en de afstelling bevestigen met de schroeven [J].
- De schroeven [K] losdraaien, de verticale positie afstellen van het paneel met behulp van de schroef [M] en de afstelling met de schroeven [K] bevestigen.

N.B.: Nagaan, door het paneel met de hand te bewegen, dat de beweging vrij is en zonder wrijvingen en dat alle wielen op de

NL geleiderol steunen, eventueel de schroeven [J] en [K] losdraaien, de wagens op de geleiderol juist zetten en de schroeven weer vastdraaien.



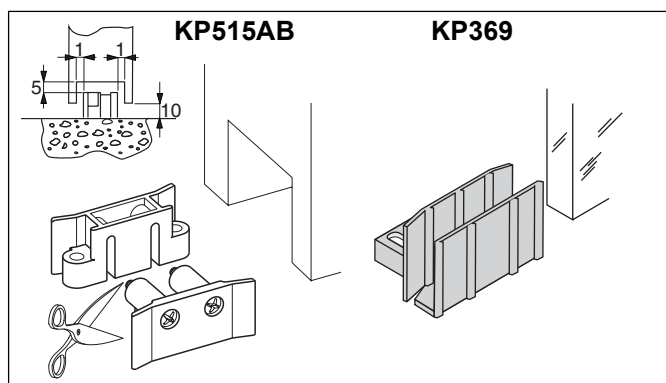
! **ATTENTIE:** Tussen paneel van kristal, zonder leertjes, minstens 10 mm in sluitpositie laten om het contact tussen de kristallen te voorkomen.

3.5 INSTALLATIE GELEIDEROLLEN OP DE GROND

De geleiderollen op de grond moeten van anti-wrijfmateriaal zijn zoals PVC, NYLON, TEFLON. Het is beter dat de lengte van de geleiderol niet groter is dan het verschil tussen beweegbaar en vast paneel, en dat deze niet in de doorlaatopening treedt. De schuifkeel van de geleiderol op de grond moet glad zijn wat betreft de hele lengte van het paneel.

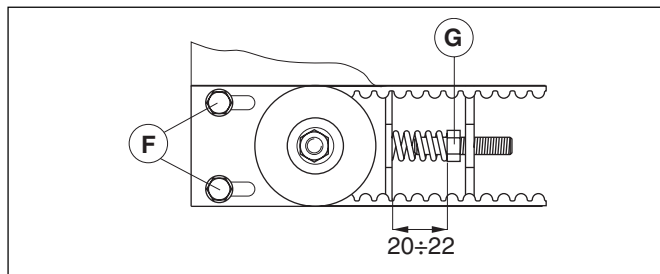
(KP515AB) Geleiderol voor paneel met skelet door ons geleverd: reduceren van het nodige.

(KP369) Geleiderol voor paneel van kristal door ons geleverd.



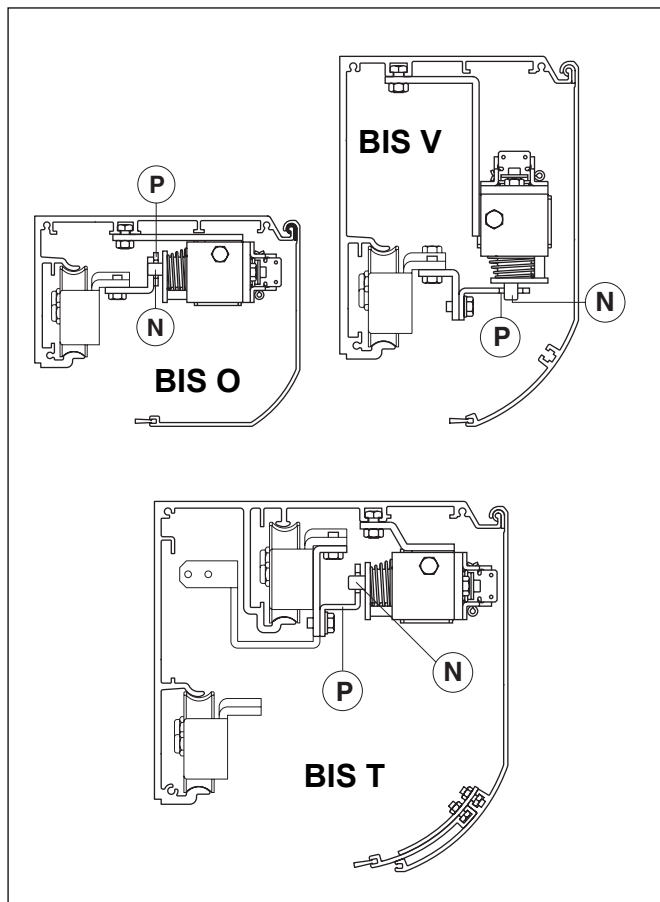
3.6 SPANNING VAN DE RIEM

- De schroeven [F] losdraaien en vastdraaien [G] tot de maximale extensie van de veer.
- De schroeven die de spangroep vastzetten aan de geleiderol losdraaien.
- Handmatig de hele spangroep naar links trekken en deze aan de geleiderol vastzetten.
- De schroef [G] losdraaien totdat de veer naar de compressie van 20 mm gebracht wordt per containerlengte (LT)<2600 of 22 mm per containerlengte (LT)>2600.
- De afstelling blokkeren met de schroeven [F].



3.7 INSTALLATIE BLOKKEERVOORZIENING

- De panelen in sluitingspositie brengen.
- De blokkeringsvoorziening van de geleiderol vastzetten.
- De ontmoeting tussen [N] en de staaf botsing blokkering [P] centreren en handmatig de correcte werking van de blokkeringsvoorziening nagaan.
- De paal [N] en het geïnclineerde deel van de staaf [P] licht invetten.



3.8 VOORZIENING TREKKRACHTEN BIS T

BIS 1 T opening rechts (fig. 11)

BIS 1 T opening links (fig. 12)

BIS 2 T (fig. 13)

Om de spanning van de kabels af te stellen de trekkrachten [R] en [S] in gelijke mate los of vast draaien.

Om het verschil van de panelen af te stellen als volgt te werk gaan:

- De panelen in aanslag in sluitingspositie brengen.
- Het externe paneel [T] goed stil houden in aanslagspositie.
- Door [R] los te draaien en aan [S] te trekken, verplaatst het paneel [U] zich richting [S] (het verschil wordt vergroot).
- Door [S] los te draaien en aan [R], te trekken, verplaatst het paneel [U] zich richting [R] (het verschil wordt verkleind)

4. ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

De elektrische verbindingen en het opstarten worden geïllustreerd in de installatiehandleiding van het Elektrische Schakelbord 94.

5. ONDERHOUDSPLAN (elke 6 maanden).

Zonder voeding 230 V~ en batterijen:

- De onderdelen in beweging schoonmaken (de schuifgeleiderollen van de wagens en de schuifgeleiderollen op de grond).
- De spanning van de riem controleren.
- Sensors en fotocellen schoonmaken
- De stabiliteit van de automatisering controleren en de aandrijving van alle schroeven nagaan.
- De correcte uitlijning van de panelen, de positie van de aanslagen en de correcte invoering nagaan van de blokkering.

Voeding 230 V~ en batterijen weer geven:

- De correcte werking van het blokkeringsysteem controleren.
- De stabiliteit van de deur controleren en controleren dat de beweging normaal is en zonder wrijvingen.
- De correcte werking van alle bedieningsfuncties controleren.
- De correcte werking van de fotocellen controleren.
- Nagaan dat de door de deur ontwikkelde krachten de in de van kracht zijnde normen respecteren.

ATTENTIE: voor de reserveonderdelen verwijzen naar de reservedelenlijst.

Alle rechten zijn voorbehouden

De gegeven gegevens zijn opgemaakt en gecontroleerd met de hoogste zorg. Wij kunnen echter geen enkele verantwoordelijkheid dragen voor eventuele fouten, weglatingen of benaderingen wegens technische of grafische redenen.



DEBLOKKERINGSOPERATIE

In de gevallen van onderhoud, slechte werking, of noodgeval, de deblokkeringshendel omlaag doen en handmatig de deuren in openingspositie verplaatsen.

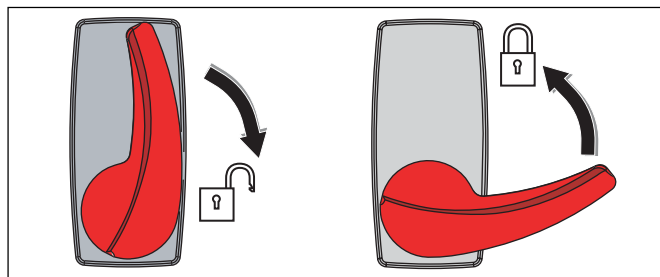
BLOKKERINGSOPERATIES

Om opnieuw te blokkeren, de deblokkeringshendel terugbrengen in de beginpositie.

ATTENTIE: De blokkerings- en deblokkeringsoperaties van de deur uit te voeren met de motor uit.

De STOP-positie laat het niet toe aan de batterijen in geval van nood in te grijpen.

N.B.: Om een correcte werking van de deur en de constante oplading van de batterijen toe te laten, moet de automatisering altijd gevoed zijn en met de batterijen verbonden (ook 's nachts).



ALGEMENE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

De aanwezige waarschuwingen zijn integraal en essentieel onderdeel van het product en moeten aan de gebruiker afgeleverd worden. Deze aandachtig lezen aangezien deze belangrijke aanwijzingen geven betreffende de veiligheid van installatie, gebruik en onderhoud. Het is nodig deze instructies te bewaren en deze door te geven aan eventuele in gebruik van de installatie tredende.

Dit product moet bestemd alleen zijn voor het gebruik waar het voor expliciet voor gemaakt is. Elk ander gebruik moet als onjuist en daarom gevaarlijk beschouwd worden. De bouwer kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele schade veroorzaakt door onjuiste, verkeerde en onlogische gebruik. Voorkomen in de nabijheid van de scharnieren of mechanische organen in beweging te werken. Niet in de werkstraal treden van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek terwijl deze in beweging zijn.

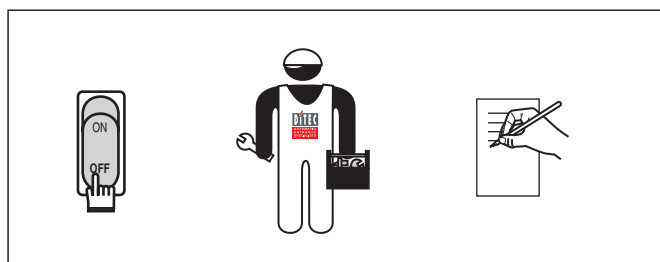
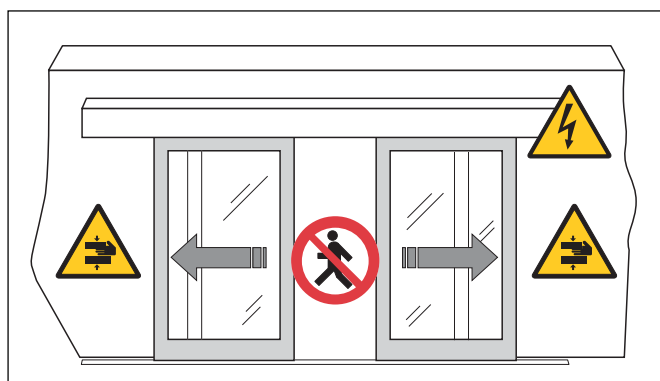
Niet tegen de beweging van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek ingaan aangezien dit gevaarsituaties kan veroorzaken. Niet aan kinderen toelaten in de werkstraal te spelen of te verblijven van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek. De radiobedieningen en/of welk andere bedieningsvoorziening dan ook buiten het bereik van kinderen houden, om te voorkomen dat de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek per ongelijk in werking gesteld kan worden. In geval van storing of slechte werking van het product, de voedingsschakelaar eruit trekken, zonder enige poging tot reparatie of directe ingreep te doen en zich allen tot professioneel competent personeel richten.

De nalatigheid van wat hierboven gezegd wordt kan gevaarsituaties creëren.

Welk type schoonmaak-, onderhoud- of reparatie-ingreep moet uitgevoerd worden door professioneel competent personeel.

Om de efficiëntie te garanderen van de installatie en zijn correcte werking is het nodig zich aan de aanwijzingen van de bouwer te houden, het periodiek onderhoud uit latend voerend door professioneel competent personeel van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek.

FUNCTIES VAN DE KEUZESCHAKELAARS	ComH-K / ComE
DEUR GESLOTEN	
TOT. TWEE RICHTINGEN OP OPENING	
TOT. ÉÉN RICHTING OP OPENING	
STOP	
DEUR OPEN	
GEDEELT. OPENING	



In het bijzonder wordt de periodieke controle aangeraden van alle veiligheidsvoorzieningen. De installatie-, onderhoud- en reparatie-ingrepen moeten gedocumenteerd worden en ter beschikking gehouden worden van de gebruiker.

Installateur:



DITEC S.p.A.
 Via Mons. Banfi, 3
 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
 Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
 www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Alle rechten zijn voorbehouden

De gegeven gegevens zijn opgemaakt en gecontroleerd met de hoogste zorg. Wij kunnen echter geen enkele verantwoordelijkheid dragen voor eventuele fouten, weglatingen of benaderingen wegens technische of grafische redenen.

DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno P.Ia (VA)
ITALY

Tel. +39 02 963911
Fax +39 02 9650314

www.ditec.it
ditec@ditecva.com



Quarto d'Altino (VE)



Caronno Pertusella (VA)

DITEC BELGIUM

LOKEREN

Tel. +32 (0)9 356 00 51
Fax +32 (0)9 356 00 52

www.ditecbelgium.be



Lokeren



Oberursel

DITEC DEUTSCHLAND

OBERURSEL

Tel. +49 6171914150
Fax +49 61719141555

www.ditec-germany.de



Palaiseau



Mendrisio

DITEC FRANCE

PALAISEAU

Tel. +33 1 64532860
Fax +33 1 64532861

www.ditec.fr

DITEC SVIZZERA

MENDRISIO

Tel. +41 91 6463339
Fax +41 91 6466127

www.ditecswisse.ch

DITEC AMERICA

ORLANDO - FLORIDA - U.S.A.

Tel. +1 407 8880699
Fax +1 407 8882237

www.ditecamerica.com



Orlando



ISO 9001
Cert. n° 0957/1

